

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. mpBU-107/15 Bulharská literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	3
2. mpBU-106/15 Bulharský jazyk a preklad (štátnicový predmet).....	5
3. mSV-006/15 Bulharský jazyk v praxi 1.....	7
4. mSV-008/15 Bulharský jazyk v praxi 2.....	9
5. mSV-010/15 Bulharský jazyk v praxi 3.....	11
6. mPTNE-008-/15 Frazeológia.....	13
7. mSV-009/15 Interpretačný seminár z bulharskej literatúry.....	15
8. A-mpSZ-021/15 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	17
9. A-mpSZ-022/17 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	19
10. A-mpSZ-022/15 Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	21
11. A-AmpSZ-11/15 Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	23
12. mSV-011/15 Konfrontačná jazykoveda.....	25
13. A-mpNE-001/00 Konzekutívne tlmočenie 1.....	27
14. mPTNE-015-/15 Konzekutívne tlmočenie 2.....	28
15. A-mpSZ-005/15 Kritika prekladu.....	29
16. A-mpSZ-023/15 Literárna veda.....	31
17. m-NE-556/17 Moderná švajčiarska literatúra.....	33
18. A-mpNE-991/09 Nemecký jazyk a kultúra (štátnicový predmet).....	34
19. mPTNE-016-15/15 Nemecký jazyk a kultúra (štátnicový predmet).....	35
20. A-mpAN-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	36
21. A-mpAR-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	37
22. A-mpBU-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	38
23. A-mpFN-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	39
24. A-mpFR-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	40
25. A-mpHO-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	41
26. A-mpCH-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	42
27. A-mpMA-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	43
28. A-mpNE-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	44
29. A-mpPG-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	45
30. A-mpPL-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	46
31. A-mpRM-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	47
32. A-mpRU-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	49
33. A-mpSK-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	51
34. A-mpSP-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	52
35. A-mpSV-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	54
36. A-mpTA-801/15 Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	55
37. A-mpSZ-004/15 Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	56
38. mPTNE-017-15/15 Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	57
39. mpBU-102/15 Preklad umeleckých textov.....	58
40. A-mpSZ-001/15 Prekladateľská prax.....	60
41. A-mpSZ-001/16 Prekladateľská prax.....	62
42. A-mpAN-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	64
43. A-mpAR-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	65
44. A-mpBU-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	66
45. A-mpFN-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	67
46. A-mpFR-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	68
47. A-mpHO-501/15 Seminár k diplomovej práci.....	69

48. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	70
49. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	71
50. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	72
51. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	73
52. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	74
53. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	75
54. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	76
55. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	77
56. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	78
57. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	79
58. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	80
59. A-mpNE-004/00	Simultánne tlmočenie 1.....	81
60. mpBU-100/15	Simultánne tlmočenie 1.....	82
61. A-mpNE-005/00	Simultánne tlmočenie 2.....	84
62. mpBU-101/15	Simultánne tlmočenie 2.....	85
63. mSV-003/15	Slovanská frazeológia.....	87
64. bSV-053/15	Staroslovienčina 1.....	89
65. mSV-007/15	Súčasná bulharská literatúra.....	91
66. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	93
67. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	95
68. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	97
69. mpBU-105/15	Tlmočnicke repetitórium.....	99
70. mPTNE-001-/15	Translatologický blok I.....	101
71. mPTNE-002-/15	Translatologický blok II.....	103
72. mPTNE-018-/15	Translatologický blok III.....	105
73. mPTNE-004-/15	Translatologický blok IV.....	107
74. mPTNE-006-/15	Umelecký preklad I.....	109
75. mPTNE-010-/15	Umelecký preklad II.....	110
76. mNE-2111/17	Vybrané aspekty z lexikológie.....	111
77. A-mNE-105/15/15	Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1.....	112
78. A-mNE-106/15/15	Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2.....	113
79. A-mNE-107/15/15	Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1.....	114
80. A-mNE-108/15/15	Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2.....	115
81. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	116
82. bpNE-2188/17	Wissenschaftssprache verstehen.....	118
83. mSV-001/15	Základy slavistiky.....	119
84. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparistiky.....	121
85. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	123

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-107/15	Názov predmetu: Bulharská literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet štátnej skúšky Bulharská literatúra a kultúra v študijnom programe Bulharský jazyk a kultúra (2. stupeň) môže študent vykonať po splnení povinností stanovených študijným programom, t. j. ak úspešne absolvuje všetky predpísané povinné, povinne voliteľné a výberové predmety v skladbe určenej študijným programom a odovzdá diplomovú prácu spôsobom a podľa podmienok prístupnosti záverečných prác, ktoré stanovuje Vnútny predpis č. 12/2013.	
Výsledky vzdelávania: Študent po absolvovaní predmetu štátnej skúšky Bulharská literatúra a kultúra disponuje širokými vedomosťami o problematike literárnej komparistiky, medziliterárnosti a recepcii bulharskej literatúry na Slovensku, ako aj slovenskej literatúry v Bulharsku. Ovláda historickú problematiku študovaného jazykového a kultúrneho areálu v širšom európskom kontexte. Výborne sa orientuje v dejinách bulharskej literatúry, pozná všetky špecifiká bulharskej kultúry a dokáže ich tvorivo využiť pri interpretácii a analýze literárnych diel, ako aj pri literárnokritických reflexiách aktuálnej literárnej tvorby.	
Stručná osnova predmetu: 1. dejiny bulharskej literatúry a kultúry od najstarších čias po začiatok 21. storočia, 2. recepcia bulharskej literatúry na Slovensku a slovenskej literatúry v Bulharsku, 3. interpretácia kľúčových bulharských literárnych diel v kontexte európskej literatúry a kultúry, 4. aplikácia vedomostí získaných z dejín, kultúry a literatúry v praxi umeleckého prekladu	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: AMORT, Č.: Bulharské země do roku 1396. Praha 1978. AVENARIUS, A.: Byzantská kultura v slovanskom prostredí. Bratislava 1992, s. 17–51, s. 113–161. DOBRÍKOVÁ, M. (zost.): Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava 1998. DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánskych spisovatelů. Praha 2001. HUŤANOVÁ, J.: Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava 1998. IČEVSKA, T. (zost.): Jazyk a literatúra v modernej spoločnosti. Veliko Tŕnovo 2005. IGOV, S.: Istorija na bălgarskata literatura 1878–1944. Sofia 1990. KOŠKA, J.: Slovenské literárne pohľady na bulharský juh (1876–1878). Bratislava 1978. KOŠKA, J.: Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826–1989). Bratislava 2003. KOŠKA, J.: Bulharská literárna moderna. Bratislava 1972. Rečník na bălgarskata literatura. I. – III. Sofia 1976–1982. Rečník po nova bălgarska literatura (1878–1992). Sofia 1994. RYCHLÍK, J.: Dějiny Bulharska. Praha 2000. WEITHMANN, M.: Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha 1996.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-106/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk a preklad
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet štátnej skúšky Bulharský jazyk a preklad v študijnom programe Bulharský jazyk a kultúra (2. stupeň) môže študent vykonať po splnení povinností stanovených študijným programom, t. j. ak úspešne absolvuje všetky predpísané povinné, povinne voliteľné a výberové predmety v skladbe určenej študijným programom a odovzdá diplomovú prácu spôsobom a podľa podmienok prístupnosti záverečných prác, ktoré stanovuje Vnútný predpis č. 12/2013	
Výsledky vzdelávania: Študent po absolvovaní predmetu štátnej skúšky Bulharský jazyk a preklad disponuje širokými teoretickými vedomosťami o jednotlivých prekladateľských a tlmočnických disciplínach, ovláda komparáciu jazykového systému slovenčiny a bulharčiny, dokáže adekvátne komunikovať v oblasti všetkých jazykových štýlov (umeleckých, odborných, novinárskych, reklamných) tak v písomnej, ako aj v ústnej forme. Ovláda všetky postupy, zručnosti, návyky a stratégie umeleckého a odborného prekladu, konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, dosahuje vysoký stupeň jazykovej kompetencie v slovenskom aj bulharskom jazyku, ako aj vysoký stupeň prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie.	
Stručná osnova predmetu: 1. konfrontačná analýza rozdielov medzi slovenským a bulharským jazykom s akcentom na lexikologickú jazykovú rovinu, 2. konfrontačná analýza rozdielov medzi slovenským a bulharským jazykom s akcentom na stylistickú jazykovú rovinu, 3. aplikácia konkrétnych prekladateľských postupov pri preklade odborných textov (zo slovenčiny do bulharčiny a z bulharčiny do slovenčiny) v praxi, 4. aplikácia konkrétnych tlmočnických postupov pri konzekutívnom a simultánnom tlmočení (zo slovenčiny do bulharčiny a z bulharčiny do slovenčiny) v praxi, 3. aplikácia vedomostí získaných z dejín, kultúry a literatúry v praxi umeleckého prekladu, t. j. pri preklade bulharských umeleckých textov do slovenčiny.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: ANTONOV, N.: Rečnik. Novi i naj-novi dumi v bălgarskija ezik. Sofia. 1994. BOJADŽIEV, T.: Bălgarska leksikologija, leksika, frazeologija, leksikografija. Sofia 2007. BOJADŽIEV, T. – KUCAROV, I. – PENČEV, J.: Săvremenen bălgarski ezik. Sofia 1998. BUROV, S. – PECHLIVANOVA, P.: Rečnik na čuždite dumi v bălgarski. Veliko Tărnovo 1995. DOBRÍKOVÁ, M. – VLČANOVA, M.: Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava 2002. KJUVLIEVA MIŠAJKOVA, V. (zost): Problemi na bălgarskata leksikologija, frazeologija i leksikografija. Sofia 2002. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Bălgarski ezik. Opole 1997. NEDEV, I.: Sintaksis na săvremennija bălgarski knižoven ezik. Sofia 1992. PAŠOV, P.: Praktičeska bălgarska gramatika. Sofia 2001.	

Pravopis i punktuacija na bālgarskija ezik. Sofia 2011. Slovníky (výkladové, synonymické, prekladové, frazeologické a i.)
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-006/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, písomné práce, koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov v priebehu semestra. Záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu a ústnej skúšky. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1. Osvoja si pojmový aparát lexikálnej jazykovej roviny a získajú poznatky o slovnej zásobe bulharského jazyka z hľadiska synchronnej a historickej lexikológie. Rozširujú si slovnú zásobu a znalosti z oblasti frazeológie. Zdokonaľujú si schopnosť porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru, ako aj schopnosť pohotovo sa vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie. Obohatia si poznatky z bulharských reálií.	
Stručná osnova predmetu: Základná terminológia, súčasná bulharská lexikografia. Dynamika a rozvoj slovnej zásoby bulharského jazyka. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska pôvodu. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo sémantického hľadiska. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska teritoriálneho používania. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska sociálneho používania. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo stylistického hľadiska. Lexikálne, gramatické, pravopisné, syntaktické a stylistické cvičenia. Práca so slovníkmi, interpretácia textov – prekladateľský aspekt. Koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov (pozvánka, inzerát, rôzne typy žiadostí, potvrdenie, prihláška, odporúčanie, diskusný príspevok).	
Odporúčaná literatúra: BOJADŽIEV, T.: Bălgarska lexikologija, leksika, frazeologija, leksikografija. Sofia 2007. BOJADŽIEV, T. – KUCAROV, I. – PENČEV, J.: Săvremenen bălgarski ezik. Sofia 1998.	

KJUVLIEVA MIŠAJKOVA, V. (zost): Problemi na bălgarskata leksikologija, frazeologija i leksikografija. Sofia 2002. Slovníky (výkladové, synonymické, prekladové, frazeologické a i.) Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, internetové stránky, například http://novinar.bg/, http://www.dnevnik.bg/print/, http://www.vesti.bg/, http://www.president.bg/, http://btvnews.bg/ap.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: bulharský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
50,0	40,0	10,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Lyudmila Kirova, PhD., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-008/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, dve písomné práce, koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov v priebehu semestra. Seminárna práca spojená s prezentáciou. Záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu a ústnej skúšky. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti si prehĺbia vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1 – C2. Získajú prehľad funkčného využitia jazykových a mimojazykových prostriedkov v komunikácii. Prehĺbia si praktické znalosti z bulharskej gramatiky a štylistiky, zdokonalia si schopnosť porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru a plynulo sa vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie. Zdokonalia si schopnosť písať a prekladať texty rôzneho druhu. Obohatia si poznatky z bulharských reálií.	
Stručná osnova predmetu: Analýza funkčných štýlov súčasnej spisovnej bulharčiny. Gramatické a lexikálne prostriedky jazykového prejavu. Štylistické a kompozičné prostriedky jazykového prejavu. Intonačné jazykové prostriedky a neverbálna komunikácia. Lexikálne, gramatické, pravopisné, rétorické a štylistické cvičenia. Koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. Vypĺňanie formulárov – dotazník, colná deklarácia, poukážky a i. Koncipovanie dlhších odborných a publicistických textov (recenzia, posudok, referát, rôzne typy príležitostných prejavov, tlačová správa, rozhovor a pod.).	
Odporúčaná literatúra: ČIZMAROV, D.: Stilistika na bǎlgarskija knižoven ezik. Sofia 1982. ČIZMAROV, D. – JOSIFOVA, R.: Pomagalo po stilistika na bǎlgarskija knižoven ezik. Sofia 1985. Pravopis i punktuacija na bǎlgarskija ezik. Sofia 2011. STANEVA, Ch.: Stilistika na bǎlgarskija knižoven ezik. Veliko Tǎrnovo 2001.	

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, internetové stránky, napríklad <http://novinar.bg/>, <http://www.dnevnik.bg/print/>, <http://www.vesti.bg/>, <http://www.president.bg/>, <http://btvnews.bg/ap>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
bulharský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
66,67	33,33	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Lyudmila Kirova, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-010/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, priebežné koncipovanie rozsiahlejších textov rôzneho zamerania. Seminárna práca spojená s prezentáciou. Záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu a ústnej skúšky. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C2. Prehĺbia si praktické znalosti z bulharskej gramatiky, lexikológie a štylistiky, porozumejú písomným a ústnym prejavom rôzneho charakteru a plynulo sa dokážu vyjadriť ku každej téme nastolenej v rámci diskusie. Zdokonalia si schopnosť koncipovať a prekladať texty rôzneho druhu. Získané vedomosti z bulharského jazyka dokážu aplikovať v rôznych modelových situáciách formálnej i neformálnej komunikácie. Obohatia si poznatky z bulharských reálií.	
Stručná osnova predmetu: Lexikálno-štylistická analýza textov umeleckej literatúry. Kritická analýza divadelných a filmových predstavení. Diskusia o rozhlasových a televíznych reláciách. Diskusia o súčasnej bulharskej hudobnej produkcii. Diskusia o rôznych formách bulharskej ústnej ľudovej slovesnosti. Konverzačné témy zamerané na hovorovú a neutrálnu lexiku. Konverzačné témy zamerané na spisovnú a nespisovnú lexiku. Konverzačné témy zamerané na neutrálnu a expresívnu lexiku. Lexikálne, gramatické, pravopisné, rétorické a štylistické cvičenia.	
Odporúčaná literatúra: ANTONOV, N.: Novi i naj-novi dumi v bălgarskija ezik. Sofia 1994. Pravopis i punktuacija na bălgarskija ezik. Sofia 2011. ČIZMAROV, D. – JOSIFOVA, R.: Pomagalo po stilistika na bălgarskija knižoven ezik. Sofia 1985. STANEVA, Ch.: Stilistika na bălgarskija knižoven ezik. Veliko Tărnovo 2001.	

VIDENOV, M.: Ezikăt na obštestvenoto mnenie. Sofia 1997. Videonahrávky, filmy, záznamy divadelných predstavení, koncertov vážnej a ľudovej hudby, rozhlasových a televíznych relácií a pod. Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, internetové stránky, napríklad http://novinar.bg/, http://www.dnevnik.bg/print/, http://www.vesti.bg/, http://www.president.bg/, http://btvnews.bg/ap.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: bulharský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
71,43	28,57	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Lyudmila Kirova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-008-/15		Názov predmetu: Frazeológia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečný písomný test. Študent musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť.					
Výsledky vzdelávania: Základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a aktívna frazeologická kompetencia					
Stručná osnova predmetu: Základné pojmy frazeologickej teórie. Semantika, paradigmatické a syntagmatické vzťahy vo frazeológii. Frazeologizmy v rôznych textoch. Kontrastívna frazeológia. Frazeografia, frazeologické slovníky. Frazeodidaktika, frazeologizmy vo vyučovaní. Paremiológia, príslovia. Cvičenia a úlohy na rozvíjanie aktívnej frazeologickej kompetencie					
Odporúčaná literatúra: • Burger, Harald: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen.1998 Berlin • Ďurčo, Peter: Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie: Am Beispiel Deutsch und Slowakisch. 1994 Heidelberg. • Ďurčo, Peter: Sprichwörter in der Gegenwartssprache. 2005 Trnava. • Fleischer, Wolfgang: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. 1997 Tübingen. • Gajdošová, Silvia: Spiel und Spaß mit deutschen Phraseologismen, 2010 Bratislava. • EPHRAS, ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial, http://demo.ephras.org					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 62					
A	B	C	D	E	FX
22,58	32,26	32,26	6,45	3,23	3,23

Vyučujúci: Mgr. Monika Šajánková, PhD.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-009/15	Názov predmetu: Interpretačný seminár z bulharskej literatúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce. Počas semestra bude jedna písomná skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent sa zoznámí s metódami interpretácie umeleckého textu a podobami analýzy prekladu.	
Stručná osnova predmetu: Interpretácia vybraných textov bulharských autorov – Jordan Radičkov, Stanislav Stratiev, Ivajlo Petrov, Georgi Markov, Genčo Stoev, Nikolaj Chajtov, Alek Popov, Georgi Gospodinovai. Analýza slovenských prekladov bulharských diel.	
Odporúčaná literatúra: KOL.: Rečník na bálgarskata literatura. I.-III. Sofia 1976-1982. IGOV, S.: Bálgarskata literatura sled 1989 godina. Dostupné na: http://litenet.bg/publish/sigov/1989.htm IGOV, S.: Istorija na bálgarskata literatura. Sofia 2010. STEFANOV, V.: Bálgarskata literatura XX vek. Dvanadeset sjužeta. Sofia 2003. KOŠKA, J.: Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989). Bratislava 2002. SIMEONOVA- KONACH, G.: Postmodernizmat. Bálgarskijat slučaj. Sofia 2011. DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánskych spisovatelů. Praha 2001. Internetové stránky: litenet.bg ; slovo.bg ; kaminata.net ; chitanka.info ; myschoolbel.info .	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Tri priebežné kontrolné testy v priebehu semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999. POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961. ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999 VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004. Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 115					
A	B	C	D	E	FX
12,17	14,78	21,74	20,0	19,13	12,17
Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., PhDr. Anna Kruláková, CSc., doc. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005. Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006. Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2017					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005. Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006. Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
66,67	6,67	20,0	6,67	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 26.01.2016					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Referát (40%), záverečný test (60%). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne formou referátu).	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Jazyková delimitácia a jazyková kritika. Preskriptívna jazykoveda. Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazyková ideológia.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. DOLNÍK, J.: Spisovná slovenčina a jej používatelia. 1.vyd. Bratislava: Stimul 2000. DOLNÍK, J.: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. 1. vyd. Bratislava: Stimul 2007. ONDREJOVIČ, S.: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy. Bratislava: VEDA 2008. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000. Vybrané štúdie zo zborníkov a časopisov: Slovenská reč, Kultúra slova.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 650					
A	B	C	D	E	FX
23,08	29,08	22,46	14,31	8,46	2,62
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Slavomíra Krištofová					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-011/15	Názov predmetu: Konfrontačná jazykoveda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na hodinách, v priebehu semestra dva testy, dve domáce písomné práce, referát, záverečný test a ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia so základnými otázkami konfrontačnej analýzy textov na úrovni jednotlivých jazykových rovín. Upevnia a rozšíria si vedomosti o jazykovom systéme bulharského spisovného jazyka v porovnaní so slovenčinou. Nadobudnú schopnosť hlbšie analyzovať slovensko-bulharské jazykové javy, prehľadajú si vedomosti o slovensko-bulharskej medzijazykovej homonymii. Získajú poznatky o dynamike vývinu súčasnej bulharčiny v konfrontácii so slovenčinou.	
Stručná osnova predmetu: Teoreticko-metodologické otázky konfrontačnej jazykovedy. Zhody a rozdiely vo fonetickom systéme bulharčiny a slovenčiny. Kontrastívna gramatika bulharčiny a slovenčiny (zhody a rozdiely). Konfrontácia slovnej zásoby bulharského a slovenského jazyka. Homonymia a polysémia a jej využitie v prekladateľskej praxi. Rozvojové tendencie v súčasnom bulharskom a slovenskom jazyku.	
Odporúčaná literatúra: BOJADŽIEV, T. – KUCAROV, I. – PENČEV, J.: Săvremenen bălgarski ezik. Sofia 1998. BOJADŽIEV, T.: Bălgarska lexikologija, leksika, frazeologija, leksikografija. Sofia 2007. DOBRÍKOVÁ, M. – VLČANOVA, M.: Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava 2002. KJUVLIEVA MIŠAJKOVA, V. (zost): Problemi na bălgarskata leksikologija, frazeologija i leksikografija. Sofia 2002. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Bălgarski ezik. Opole 1997. NEDEV, I.: Sintaksis na săvremennija bălgarski knižoven ezik. Sofia 1992. PANAJOV, V. – IVANOVA, D. – LIHANOVÁ, S.: Slovaško-bălgarski tematičen rečnik. Sofia 2012.	

STEINEROVÁ, H. – PANAJOTOV, V. – STOJANOVA, L.: Slovensko-bulharské rečové paralely. Sofia 1995. VIDENOV, M.: Současná bulharština. Kapitoly z jejího vývoje. Praha 1978.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
50,0	50,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-001/00		Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety: FiF.KGNŠ/mPTNE-002-/15 - Translatologický blok II					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Prehľbovanie základných tlmočnických stratégií, ťažiskom je konzekutívne tlmočenie dlhších a náročnejších textov.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 230					
A	B	C	D	E	FX
14,78	21,3	38,26	13,04	8,7	3,91
Vyučujúci: PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-015-/15		Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné ústne a písomné hodnotenie. Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.					
Výsledky vzdelávania: Rozvíjanie schopnosti uplatniť získané teoretické poznatky i praktické zručnosti v tlmočnickej praxi.					
Stručná osnova predmetu: Určovanie redundantných jednotiek v prejave rečníka, tvorba správnej schémy očakávania (pravdepodobnostná prognóza) a zdokonaľovanie operatívnej pamäte tlmočením väčších celkov. Témy: ekonomika a finančníctvo					
Odporúčaná literatúra: RISKU, Hanna: Translatorische Kompetenz. Tübingen 1998					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 221					
A	B	C	D	E	FX
9,5	17,65	37,1	23,08	9,95	2,71
Vyučujúci: PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 59					
A	B	C	D	E	FX
54,24	28,81	16,95	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: referát na seminári a jeden písomný test počas semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť	
Výsledky vzdelávania: Zmyslom seminára je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu. Študenti z neho môžu vybrať inšpiračné podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Obzor tvoria najmä prístupy k literatúre, ktoré sa vyprofilovali v 20. storočí v rámci inonárodných kontextov, ale sú dôležité i pre metódy slovenskej literárnej vedy: Formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenia. Psychoanalýza a literárna veda. Osobité príznaky českého a francúzskeho štrukturalizmu. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede. Semiológia a jej literárnovedné aplikácie. Fenomenológia ako veda a ako prístup k vnímaniu. Teória recepcie resp. recepcná estetika. Postmoderné koncepcie literatúry a dekonštrukcia atď. Preberanými okruhmi môžu byť napr. tieto: základy vedeckého skúmania; metodológia literárnej vedy; štúdia a esej, interdisciplinarita; koncepcie čistého umenia, obrazu, obraznosti, rozprávania, literárnej postavy či „iných priestorov“; biografické písanie (denníky, listy, orálna história); prepojenie štrukturalistického a psychoanalytického čítania. Všetky prístupy a pojmy sa budú preberať nielen teoreticky, ale aj prakticky (na poézii, próze i esejach). Semináre budú mať preto dvojitú štruktúru: Najskôr prebehne diskusia o vybraných textoch z literárnej vedy, estetiky či filozofie. Pojmy či podnety z nich sú potom predebatované pri interpretácii prózy alebo básní.	
Odporúčaná literatúra: Kol.: Úvod do literárnej vedy. Herrmann & synové, Praha 1999.	

M. Zeman a kol.: Průvodce po světové literární teorii. Panorama, Praha 1988.
T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Host, Brno 1999.
P. V. Zima: Literární estetika. Votobia, Praha 1998.
Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. Bakoš. Bratislava 1971.
P. Michalovič □ P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Iris, Bratislava 1997.
Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť.
Eds. F. Matejov, P. Zajac. Host, Brno 2005.
Kol.: Čtenář jako výzva. Výbor z prací kostnické školy recepční estetiky. Host, Brno 2001
J. Ortega y Gasset: Eseje o umění. Archa, Bratislava 1994.
L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Odeon, Praha 1981.
S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Slovenský spisovateľ, Bratislava 2000.
E. Syřišťová: Imaginární svět. Mladá fronta, Praha 1977.
G. Bachelard: Voda a sny. Mladá fronta, Praha 1997.
M. Foucault: Myšlení vnějšku. Herrmann & synové, Praha 1996.
F. Matejov: Lektúry. SAP, Bratislava 2005.
W. Welsch: Estetické myslenie. Archa, Bratislava 1997.
J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Host, Brno 2002.
J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Archa, Bratislava 1996.
J. Mukařovský: Studie z estetiky. Odeon, Praha 1971.
B. Tomaševskij: Teória literatúry. Smena, Bratislava 1971.
B. Fořt: Literární postava. Ústav pro českou literaturu AV ČR, Praha 2008.
A. Robbe-Grillet: Za nový román. Odeon, Praha 1963.
I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.
A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Kalligram, Bratislava 2007.
M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Herrmann & synové, Praha 1997.
M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Oikoymenh, Praha 2008.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 452

A	B	C	D	E	FX
79,65	12,83	6,19	1,33	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/m-NE-556/17		Názov predmetu: Moderná švajčiarska literatúra			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
52,94	23,53	23,53	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-991/09	Názov predmetu: Nemecký jazyk a kultúra
Počet kreditov: 0	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-016-15/15	Názov predmetu: Nemecký jazyk a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Študent má prehľad o vybraných dielach modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry, je schopný zaradiť ich v kontexte celkového diela daných autorov a širších spoločensko-kultúrnych diskurzov daného obdobia. Dôraz sa kladie na vlastnú čitateľskú skúsenosť a schopnosť interpretovať dané literárne dielo. Študent ovláda základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a vie preukázať aktívnu frazeologickú kompetenciu.	
Stručná osnova predmetu: Študent prezentuje znalosti z dejín modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry a svoju vlastnú čitateľskú skúsenosť s vybranými dielami podľa zoznamu diel zverejneného na internetovej stránke katedry. Študent je schopný na základe autentického textu urobiť štruktúrnu, sémantickú a pragmatickú analýzu vybraného frazeologizmu a opísať ho taktiež po stránke lexikografickej a kontrastívnej.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Študent prezentuje znalosti z dejín nemeckej literatúry (autori a diela podľa detailného zoznamu zverejneného na internetovej stránke katedry) formou ústnej skúšky. Študent prezentuje znalosti z lexikológie nemeckého jazyka formou písomnej skúšky.	
Odporúčaná literatúra: Primárna a sekundárna literatúra podľa absolvovaných predmetov.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, nemecký	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore. Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 192					
A	B	C	D	E	FX
94,27	4,17	1,04	0,0	0,0	0,52
Vyučujúci: prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-017-15/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie prekladateľskej kompetencie - populárno-náučný text a tlmočnickej kompetencie v rozsahu prebraných tematických okruhov - konzekutívne tlmočenie, simultánne tlmočenie, tlmočenie z listu. Študent musí z každej časti predmetu štátnej záverečnej skúšky dosiahnuť hodnotenie minimálne 60%.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný preukázať prekladateľskú kompetenciu z cudzieho a do cudzieho jazyka ako aj tlmočnickú kompetenciu (simultánne a konzekutívne tlmočenie oboma smermi).	
Stručná osnova predmetu: Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka. Oba preklady v rozsahu ca. 1500 znakov. Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka Simultánne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka Konzekutívne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka	
Odporúčaná literatúra: Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, nemecký	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-102/15	Názov predmetu: Preklad umeleckých textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáca príprava, aktívna práca na hodinách, systematické preklady kratších ukážok umeleckých textov, dva rozsiahlejšie písomné preklady, jedna recenzia umeleckého prekladu z bulharčiny. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú poznatky o špecifikách prekladania umeleckej literatúry s akcentom na preklad z bulharčiny do slovenčiny a s cieľom rozvíjať ich prekladateľské kompetencie v oblasti umeleckého prekladu.	
Stručná osnova predmetu: Teórie umeleckého prekladu a možnosti ich aplikovania v prekladateľskej praxi. Špecifické aspekty prekladania umeleckej literatúry z bulharčiny do slovenčiny. Bibliografické pramene o odborná literatúra o prekladoch z bulharčiny do slovenčiny. Slovníky, encyklopédie, jazykové príručky a i. ako zdroj informácií pre prekladateľa. Analýza konkrétnych prekladov z bulharčiny do slovenčiny a ich kritická interpretácia.	
Odporúčaná literatúra: HEČKO, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991. HOCHÉL, B.: Preklad a komunikácia. Bratislava 1990. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava, T.R.I. Médium 1998. KUDLIČKA, E. (zost.): Súčasná bulharská dráma. Bratislava 1996. LINZBOTHOVÁ, J. (zost.): Bulharská literatúra na Slovensku 1945 – 1972. Bibliografia prekladov. Bratislava 1974. LINZBOTHOVÁ-LITSCHAUEROVÁ, J. (zost.): Bulharská literatúra na Slovensku 1973 – 1977. Bibliografia prekladov. Bratislava 1980. POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1975. SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava 1990. SUWARA, B.: O preklade bez prekladu. Bratislava 2003. VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava 1984. Vybrané básnické, prozaické a dramatické diela bulharských básnikov, prozaikov a dramatikov.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
60,0	40,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 25 Za obdobie štúdia: 350 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 192					
A	B	C	D	E	FX
65,63	16,67	9,38	3,65	2,6	2,08

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 25 Za obdobie štúdia: 350 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 192					
A	B	C	D	E	FX
65,63	16,67	9,38	3,65	2,6	2,08

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 64					
A	B	C	D	E	FX
78,13	10,94	4,69	3,13	3,13	0,0
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Martin Solotruk, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
70,0	20,0	0,0	10,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	0,0	0,0	0,0	11,11	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
57,89	26,32	5,26	5,26	5,26	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
87,5	0,0	0,0	0,0	12,5	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
71,43	14,29	14,29	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
92,31	0,0	0,0	0,0	7,69	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
28,57	42,86	14,29	0,0	14,29	0,0
Vyučujúci: PhDr. Ľudmila Benčatová, CSc., doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
80,0	15,0	0,0	0,0	5,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
90,91	9,09	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
57,89	21,05	10,53	5,26	5,26	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-004/00		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Zoznámenie s tlmočnickou technikou. Teoretický úvod do procesov a činností pri simultánnom tlmočení. Nácvik prípravných techník pre simultánne tlmočenie. Tlmočenie jednoduchých textov so spoločenskou a nenáročnou politickou tematikou Tlmočenie jednoduchých textov s hospodárskou tematikou.					
Odporúčaná literatúra: NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 117					
A	B	C	D	E	FX
14,53	20,51	46,15	12,82	4,27	1,71
Vyučujúci: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-100/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na cvičeniach. Budú dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych odborov. Ústna skúška preverí tlmočnicke zručnosti. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Študenti aplikujú teoretické vedomosti z teórie tlmočenia v praxi. Tlmočnicke schopnosti budú upevňovať a zdokonaľovať pamäťovými a rétorickými cvičeniami. Simultánnym tlmočením vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny a naopak si rozšíria slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí.	
Stručná osnova predmetu: Artikulačné, pamäťové a rétorické cvičenia. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. Simultánne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky. Rozširovanie slovnej zásoby zo spoločenskovedných disciplín. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava 1980, 1986. NOVÁKOVÁ, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava 1993. KENÍŽ, A.: Tlmočenie. In: Originál/Preklad – interpretačná terminológia. Bratislava 1983. ČENKOVÁ, I. – HRDLIČKA, M.: Bibliografie českých a slovenských prací a překladu a tlmočení. Praha 1995.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-005/00		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaná rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaná semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Prehľad techník simultánneho tlmočenia z nemeckého do slovenského jazyka, využívanie možnosti kondenzácie textu a tlmočnickej kompresie. Úvod do techník pri tlmočení zo slovenského do nemeckého jazyka. Rozšírenie tematického záberu, EÚ, ekonomika, kultúra, apod.					
Odporúčaná literatúra: NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 75					
A	B	C	D	E	FX
32,0	17,33	32,0	17,33	0,0	1,33
Vyučujúci: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-101/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na cvičeniach. Budú dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych odborov. Ústna skúška preverí tlmočnicke zručnosti. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Študenti aplikujú teoretické vedomosti z teórie tlmočenia v praxi. Tlmočnicke schopnosti budú upevňovať a zdokonaľovať pamäťovými a rétorickými cvičeniami. Simultánnym tlmočením vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny a naopak si rozšíria slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí.	
Stručná osnova predmetu: Pamäťové a rétorické cvičenia. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. Simultánne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky. Rozširovanie slovnej zásoby zo spoločenskovedných disciplín. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava 1980, 1986. NOVÁKOVÁ, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava 1993. KENÍŽ, A.: Tlmočenie. In: Originál/Preklad – interpretačná terminológia. Bratislava 1983. ČENKOVÁ, I. – HRDLIČKA, M.: Bibliografie českých a slovenských prací a překladu a tlmočení. Praha 1995.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Lyudmila Kirova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-003/15	Názov predmetu: Slovanská frazeológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška + seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáca príprava, práca na hodinách, písomná interpretácia vybraných frazém v priebehu semestra, záverečný test. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú vedomosti o jednotlivých konštrukčných typoch frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku), o ich pôvode, motivácii vzniku a možnostiach interpretácie z hľadiska frazeologickej ekvivalencie.	
Stručná osnova predmetu: Princípy vzniku a uplatňovania frazeológie. Hranice frazeológie. Frazéma. Základné vlastnosti, definícia. Frazeologické školy. Konštrukčná, slovnodruhovú a sémantickú klasifikáciu frazém. Paremiológia. Základné typy parémií – príslovie, porekadlo, pranostika. Práca s frazeologickými slovníkmi a paremiologickými zbierkami. Frazeológia a preklad – ekvivalentnosť a nepreložiteľnosť frazém.	
Odporúčaná literatúra: ČERMÁK, F. a kol.: Slovník české frazeologie a idiomatiky. Praha 1983, 1988, 1994. DOROTJAKOVÁ, V. – ĎURČO, P. a kol.: Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava 1988. FINK ARSOVSKI, Ž. a kol.: Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb 2006. KEBER, J.: Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana 2011. KOŠKOVÁ, M.: Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava 1998. MATEŠIĆ, J.: Frazeološki rječnik hrvatskoga ili srpskog jezika. Zagreb 1982. MENAC, A. a kol.: Hrvatski frazeološki rječnik. Zagreb 2003. MLACEK, J. – ĎURČO, P. a kol.: Frazeologická terminológia. Bratislava 1995. MLACEK, J.: Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava 2007. NIČEVA, K. – SPASOVA-MICHAJLOVA, S. – ČOLAKOVA, K.: Frazeologičen rečnik na bálgarskija ezik. I.– II. Sofia 1974, 1975.	

SKORUPKA, S.: Słownik frazeologiczny języka polskiego. I. II. Warszawa 1977. STĚPANOVA, L.: Česká a ruská frazeologie. Diachronní aspekty. Olomouc 2004. ZÁTURECKÝ, A. P.: Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava 2005.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 70					
A	B	C	D	E	FX
51,43	25,71	14,29	7,14	1,43	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/bSV-053/15	Názov predmetu: Starosloviencina 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce. Počas semestra bude jedna písomná skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent získa základné vedomosti o najstaršom slovanskom kultúrnom a spisovnom jazyku. Zoznámí sa s klasickými staroslovienskymi pamiatkami písanými hlaholikou, cyrilikou a latinkou. Detailnejšie sa rozoberajú odpisy pamiatok, ktoré vznikli na Veľkej Morave. Študent sa orientuje v danej problematike a je schopný aplikovať získané vedomosti v ďalšom štúdiu.	
Stručná osnova predmetu: Historické a kultúrne podmienky vzniku slovanského písma a písomníctva. Základná charakteristika hlaholiky a cyriliky. Nárečový základ staroslovienciny a jej neskoršie redakcie. Staroslovienske písomné pamiatky – hlaholské, cyrilské, písané latinkou. Fonologická sústava staroslovienskeho jazyka. Lexika staroslovienskych pamiatok. Čítanie staroslovienskych textov a ich analýza. Kyjevské hlaholské listy. Právnické pamiatky – Zakon sudnyj ljudem. Zapovědi svętyichъ отъсь. Anonymná homília. Úryvky zo Zografského kódexu, Mariánskeho kódexu, Assemaniovho kódexu.	
Odporúčaná literatúra: STANISLAV, J.: Starosloviensky jazyk. I. Bratislava 1978. STANISLAV, J.: Starosloviensky jazyk. II. Bratislava 1987. HUŤANOVÁ, J.: Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava 1998. KOL.: Kirilo-Methodievska enciklopedija. I-IV. Sofia 1985-2003. LALEVA, T.: Kratka starobălgarska gramatika vāv fišove. Sofia 2003. IVANOVA, M.: Tekstologičeski problemi v Prostrannoto žitie na Konstantin-Kiril Filosof. Kirilo-Methodievski studii. Kn.22. T. 1. Sofia 2013. ŠTEC, M.: Úvod do staroslovienciny a cirkevnej slovančiny. Prešov 1994. PAULINY, E.: Slovesnosť a kultúrny jazyk Veľkej Moravy. Bratislava 1964.	

KOL.: Proglas. Bratislava 2004. DUJČEV, I.: Zlatý věk bulharského písennictví. Praha 1982.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 83					
A	B	C	D	E	FX
73,49	18,07	6,02	2,41	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Elena Krejčová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-007/15	Názov predmetu: Súčasná bulharská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce. V skúškovom období bude písomná skúška a ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Prednášky poskytnú študentom komplexný pohľad na súčasný stav bulharskej literatúry s dôrazom na najreprezentatívnejších predstaviteľov bulharskej poézie, prózy a drámy. Na seminároch sa študenti budú venovať interpretácii literárnych textov.	
Stručná osnova predmetu: Prehľad bulharskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. Lyrizácia a deepizácia prózy. Jordan Radičkov. Ivajlo Petrov. Nikolaj Chajtov. Nové tváre poézie. Veselin Chančev. Boris Christov. Konstantin Pavlov. Nikolaj Kănčev. Peťa Dubarova. Tematické priority a štylistika bulharskej drámy. Jordan Radičkov. Stanislav Stratiev. Christo Bojčev. Bulharská literatúra po roku 1989. Témy a tendencie. Alek Popov. Georgi Gospodinov. Emil Andreev. Milen Ruskov. Dejan Enev. Kalin Terzijski. Postmodernizmus a bulharská literatúra 90. rokov. Georgi Gospodinov. Alek Popov. Tvorba bulharských autorov žijúcich v zahraničí. Georgi Markov. Viktor Paskov. Dimităr Bočev. Ilija Trojanov. Najvýznamnejší bulharskí autori začiatku 21.storočia. Diela. Tematika. Emil Andreev. Kalin Terzijski. Milen Ruskov. Ženské autorky 21. storočia. Emilija Dvorjanova. Albina Stambolova. Kristin Dimitrova. Oľga Stojanova. Interpretácia diela autorov: Jordan Radičkov, Nikolaj Chajtov, Stanislav Stratiev. Recepcia súčasnej bulharskej literatúry na Slovensku. Analýza slovenských prekladov súčasných bulharských autorov.	
Odporúčaná literatúra:	

IGOV, S.: Istorija na bǎlgarskata literatura. Sofia 2010.
 IGOV, S.: Bǎlgarskata literatura sled 1989 godina. Dostupné na: <http://litternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
 KOL.: Rečnik na bǎlgarskata literatura. I.-III. Sofia 1976-1982.
 SIMEONOVA- KONACH, G.: Postmodernizmat. Bǎlgarskijat slučaj. Sofia 2011.
 STEFANOV, V.: Bǎlgarskata literatura XX vek. Dvanadeset sjužeta. Sofia 2003.
 KIROVA, M.: Kritika na preloma. Novi javlenija i posoki v bǎlgarskata literatura ot kraja na XX vek. Sofia 2002.
 KOŠKA, J.: Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989). Bratislava 2002.
 DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánskych spisovateľů. Praha 2001..
 Internetové stránky: litternet.bg; slovo.bg, kaminata.net, chitanka.info; myschoolbel.info.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, bulharský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
42,86	57,14	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 105					
A	B	C	D	E	FX
49,52	23,81	6,67	12,38	1,9	5,71
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Referát, aktivita na seminároch, písomná preverka vedomostí v závere semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolinguistika. Xenolinguistika.	
Odporúčaná literatúra: BARTMIŇSKI, J.: Aspects of cognitive ethnolinguistics. Equinox 2012. BOHUNICKÁ, A.: Variety metafor. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012, s. 227 – 311. FAIRCLOUGH, N.: Analysing discourse. Textual analysis for social research. Routledge 2003. HIRSCHOVÁ, M.: Pragmatika v češtině. 2. vydanie. Praha: Karolinum 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, kterými žijeme. Brno: Host 2002. FARAGULOVÁ, A.: Xenologický pohľad na vnímanie cudzosti v rámci firemných kultúr zahraničných korporácií na Slovensku. In: Slovenská reč, 2013, roč. 78, č. 5, s. 259 – 273. + aktuálny výber	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 165					
A	B	C	D	E	FX
50,91	22,42	17,58	7,88	0,61	0,61
Vyučujúci: Maryna Kazharnovich, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu; priebežná kontrola, záverečný písomný test, prezentácia interpretáciou prekladu básne a pokusom o vlastný preklad na seminári.	
Výsledky vzdelávania: Orientácia v problematike teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu. Kurz bude mať charakteru ateliéru básnického prekladu. Sústreďí sa na prehĺbenie poetologickej kompetencie možného prekladateľa poézie, najmä na jeho zorientovanosť vo verzológii s dôrazom na komparatívny zreteľ. Súčasťou kurzu bude posudzovanie významných konkrétnych prekladov poézie a prekladových pokusov účastníkov kurzu.	
Stručná osnova predmetu: Interpretácia významných slovenských básnických prekladov Historizovanie a modernizovanie v básnickom prelade Exotizovanie a naturalizovanie v básnickom prelade Kompetencie prekladateľa poézie Poetologická kompetencia prekladateľa poézie Zvukové tvarovanie básne a preklad Rytmus a preklad (časomerný, sylabický, sylabotonický, tonický a voľný verš) Rým a asonancia a preklad Eufónia a preklad Strofické a básnické útvary a preklad Obraznosť a preklad Genologické zretele a básnický preklad Intertextovosť a básnický preklad Hostami seminára budú významní slovenskí prekladatelia poézie.	
Odporúčaná literatúra: Jiří Levý: Umění překladu. Praha 1963. Anton Popovič: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava, Slovenský spisovateľ, 1977. Ján Zambor: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.	

Anna Valcerová: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. Prešov: FiF PU, 1999.
 Ján Zambor: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.
 Marián Andričík: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.
 Marián Andričík: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 28

A	B	C	D	E	FX
75,0	10,71	10,71	3,57	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-105/15	Názov predmetu: Tlmočnicke repetitórium
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Systematická domáca príprava, aktívna práca na hodinách v priebehu celého semestra, 4 testy. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti si zopakujú, upevnia a zdokonalia získané kompetencie v konzekutívnom a simultánnom tlmočení z bulharčiny do slovenčiny a naopak. Rozšíria si slovnú zásobu a poznatky o aktuálnom kultúrnom, hospodárskom a spoločensko-politickom dianí v Bulharsku v medzinárodnom kontexte.	
Stručná osnova predmetu: Artikulačné, pamäťové a rétorické cvičenia. Rozširovanie slovnej zásoby a odbornej terminológie. Tlmočnicke stratégie a zdokonaľovanie techniky koncentrácie. Konzekutívne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. Konzekutívne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. Simultánne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. Konzekutívne a simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu. Konzekutívne a simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky. Konzekutívne a simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky.	
Odporúčaná literatúra: Slovenské a bulharské rozhlasové, televízne a internetové (stránky) nahrávky z oblasti kultúry, politiky, ekonomiky, hospodárstva, medzinárodných vzťahov a pod., napríklad http://www.rtvs.sk/ , http://btvnews.bg/ , http://www.vesti.bg/ , http://www.predavatel.com/bg/livetv/ a ďalšie.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, bulharský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-001-/15	Názov predmetu: Translatologický blok I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu je schopný prekladať texty všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom, rešpektujúc princíp funkčnej ekvivalencie a skoposu. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií.	
Stručná osnova predmetu: Konzekutívne tlmočenie a odborný preklad. Preklad odborných textov technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.	
Odporúčaná literatúra: Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009 Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 301					
A	B	C	D	E	FX
11,3	22,59	41,53	14,62	6,64	3,32
Vyučujúci: PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-002-/15	Názov predmetu: Translatologický blok II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu rozvíja prekladateľské kompetencie v práci s textami všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií, pri tlmočení textov s komplexnou tematickou a lingvistickou štruktúrou v dĺžke do 5 min.	
Stručná osnova predmetu: Preklad odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Konzekutívne tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.	
Odporúčaná literatúra: Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009 Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 265					
A	B	C	D	E	FX
9,43	19,62	33,96	26,42	8,68	1,89
Vyučujúci: PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-018-/15	Názov predmetu: Translatologický blok III
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu nadobudne prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia si osvojí základy správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovolingvistických typologických odlišností pracovných jazykov. Oboznámi sa s ovládaním technického zariadenia pre simultánne tlmočenie.	
Stručná osnova predmetu: Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a sčasti aj odborného zamerania, prevažne v smere z cudzieho do materinského jazyka.	
Odporúčaná literatúra: Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 42					
A	B	C	D	E	FX
19,05	45,24	23,81	11,9	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-004-/15	Názov predmetu: Translatologický blok IV
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu nadobudne všetky potrebné prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos – potreby zákazníka. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s dostupným prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia prehľbí zručnosti správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovo lingvistických a typologických odlišností pracovných jazykov v oboch smeroch – z nemeckého aj do nemeckého jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom, riešenie prekladateľských problémov súvisiacich s typologickou odlišnosťou pracovných jazykov aj špeciálnou terminológiou. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a odborného zamerania najčastejšie v praxi sa vyskytujúcej tematiky, v smere z cudzieho do materinského jazyka aj opačne.	
Odporúčaná literatúra: Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Mügllová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla babylonská veža. Enigma, Bratislava, 2009. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 42					
A	B	C	D	E	FX
7,14	50,0	40,48	0,0	2,38	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-006-/15		Názov predmetu: Umelecký preklad I			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.					
Výsledky vzdelávania: Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom					
Stručná osnova predmetu: Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov Kreolizácia kultúr v preklade Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu Intertextualita v umeleckých textoch					
Odporúčaná literatúra: Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977. Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998. Výber zadaných textov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 26					
A	B	C	D	E	FX
92,31	7,69	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Jana Cviková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2016					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mPTNE-010-/15		Názov predmetu: Umelecký preklad II			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.					
Výsledky vzdelávania: Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom					
Stručná osnova predmetu: Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov Špecifiká detskej literatúry Naturalizácia verzus exotizácia v preklade Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu Intertextualita v umeleckých textoch					
Odporúčaná literatúra: Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977. Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998. Výber zadaných textov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
92,31	7,69	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: PhDr. Jana Cviková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2016					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/mNE-2111/17		Názov predmetu: Vybrané aspekty z lexikológie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
12,5	37,5	25,0	25,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Monika Šajánková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mNE-105/15/15		Názov predmetu: Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
51,11	33,33	8,89	2,22	2,22	2,22
Vyučujúci: doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mNE-106/15/15		Názov predmetu: Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 37					
A	B	C	D	E	FX
40,54	32,43	16,22	8,11	0,0	2,7
Vyučujúci: doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mNE-107/15/15		Názov predmetu: Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 50					
A	B	C	D	E	FX
48,0	22,0	12,0	12,0	0,0	6,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Sabine Eickenrodt					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mNE-108/15/15		Názov predmetu: Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 23					
A	B	C	D	E	FX
86,96	8,7	0,0	4,35	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Diskusné príspevky na seminároch, referát, spoločná kolokviálna skúška v závere výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotliviec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009. DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA 2013. s. 14 – 19, 25 – 31, 126 – 132, 248 – 279, 290 – 315, 325 – 329. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA 2010. 270 – 281, 197 – 208. KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. s. 9 - 38	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 76					
A	B	C	D	E	FX
18,42	27,63	17,11	23,68	11,84	1,32
Vyučujúci: prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/bpNE-2188/17		Názov predmetu: Wissenschaftssprache verstehen			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
10,0	20,0	40,0	20,0	10,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Franziska Anne Rauscher					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-001/15	Názov predmetu: Základy slavistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude jedna písomná previerka a jedna seminárna práca. Počas skúškového obdobia bude písomná skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú základné vedomosti o vzniku a povahe spoločného jazyka Slovanov a o jeho vzťahu k iným indoeurópskym jazykom, o základných vývinových tendenciách jednotlivých slovanských jazykov. Dokážu uviesť nielen základnú charakteristiku každého slovanského jazyka, spoločné aj odlišné znaky jednotlivých slovanských jazykov, ale aj prakticky odlíšiť jednotlivé slovanské jazyky a prečítať texty písané latinkou a azbukou/cyrilikou. Získané vedomosti budú schopní aplikovať v ďalšom štúdiu.	
Stručná osnova predmetu: Indoeurópsky prajazyk. Pravlast' Indoeurópanov a Praslovanov. Hlásková sústava indoeurópečiny v porovnaní s praslovančinou. Periodizácia vývinu praslovančiny. Baltoslovanský problém. Klasifikácia slovanských jazykov. Dichotomické a trichotomické delenie. Charakteristika západoslovanských jazykov. Charakteristika východoslovanských jazykov. Charakteristika južnoslovanských jazykov.	
Odporúčaná literatúra: SESAR, D.: Putovima slavenskih književnih jezika. Zagreb 1996. KUCAROV, I.: Slavjanite i slavjanska fililogija. Plovdiv 2002. IVANOVA, C.: Blizki i različni. Južnoslavjanski ezikovi proekcii. Veliko Tŕrnovo 2004. ONDRUŠ, Š.: Úvod do slavistiky. Bratislava 1956. HORÁLEK, K.: Úvod do studia slovanských jazyků. Praha 1955. VEČERKA, R.: Základy slovanské filologie a staroslověnštiny. Praha 1977. KRAJČOVIČ, R.: Slovenčina a slovanské jazyky. Fonologický vývin. Bratislava 2003. PANAJOTOV, V.: Slovaško-bálgarski ezikovi rakursi. Sofia 2008.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 61					
A	B	C	D	E	FX
72,13	14,75	9,84	3,28	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Elena Krejčová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu (porovnávaciu) analýzu literárnych diel	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (Úsvl SAV, BA)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 129					
A	B	C	D	E	FX
17,83	24,81	34,11	20,16	3,1	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15 alebo	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 387					
A	B	C	D	E	FX
45,22	24,81	13,95	7,49	4,91	3,62
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 24.09.2015					
Schválil: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Mária Dobríková, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.					